

HKCC + SPEED = Your CPCE Pathway to PolyU Accredited Awards

CPCE is committed to providing highly integrated yet flexible educational pathways which are sought after by secondary school leavers. With the approval and support of PolyU, CPCE is offering top-up bachelor's degree programmes at honours level. For potential students on these programmes, CPCE has put in place an attractive "2+2" articulation model in the 2012/13 academic year.

Dean of CPCE Prof. Peter Yuen said, "We understand that sub-degree graduates aspire to upgrade their academic qualifications so as to enhance their career prospects. Under the '2+2' model, students completing the 2-year Associate Degree (AD) or Higher Diploma (HD) programmes at HKCC may articulate to the 2-year PolyU-SPEED award top-up bachelor's honours degree programmes offered by SPEED. CPCE's '2+2' seamless articulation pathway offers secondary school graduates an alternative route to pursue PolyU accredited awards."

Under CPCE's "2+2" articulation model, SPEED offers a Conditional Offer to HKCC students at the start of their first semester for admission into one of its PolyU-SPEED award top-up bachelor's degree programmes. In order to satisfy the conditions for admission, HKCC students

have to meet specific GPA requirements (i.e. attaining a cumulative GPA of 2.5 or above for top-up bachelor's ordinary degree programmes, and 2.8 or above for honours degree programmes) by the end of the third semester of study in an HKCC AD or HD programme in a related discipline. In addition, admission is subject to students' successful completion of their sub-degree studies, as well as certain English language and programme-specific requirements.

In the 2012/13 academic year, SPEED has introduced two PolyU-SPEED award top-up honours degree programmes, namely the Bachelor of Arts (Honours) in Retail and Service Management and the Bachelor of Arts (Honours) in Travel Industry Management.

With the aim of further enhancing CPCE's "2+2" articulation model and providing sub-degree graduates with more quality articulation opportunities, SPEED has made full efforts to upgrade its existing PolyU-SPEED award ordinary degree programmes to honours degree level. Starting from the 2013/14 academic year, the School will implement the upgraded programmes/ schemes of Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Business, Bachelor of Arts (Honours) in Hospitality

Management, Bachelor of Arts (Honours) in Marketing and Public Relations, and Bachelor of Social Sciences (Honours) Scheme, increasing the total number of PolyU-SPEED award top-up bachelor's degree programmes to 15.

HKCC currently offers 35 AD and HD programmes spanning arts, science, social sciences, business as well as two specialised areas in design and health care. The top-up bachelor's degree programmes of SPEED closely match the needs of HKCC graduates who have studied AD or HD programmes in related disciplines. Since 2003, a total of 1,946 HKCC graduates have articulated to PolyU-SPEED award programmes.

For more information about CPCE's "2+2" seamless articulation pathway, please visit the website of CPCE at: <http://www.cpce-polyu.edu.hk/cpce/content.php?lang=eng&cms=999>.



從CPCE 進修途徑考取理大認可學銜

CPCE致力為高中畢業生提供緊密銜接且具靈活彈性的升學階梯。隨著CPCE獲理大授權開辦榮譽學士學位銜接課程，學院自2012/13學年起推出了「2+2」的升學模式。

專業及持續教育學院院長阮博文教授說：「我們明白副學位畢業生一般都期望繼續升學，取得學士學位，開創更理想的事業前景。在『2+2』升學模式下，同學完成HKCC 兩年制副學士或高級文憑課程後，有機會升讀由 SPEED 開辦的兩年制榮譽學士學位銜接課程，以獲取理大專業進修學院學銜。CPCE 透過『2+2』緊密銜接的升學途徑，為高中畢業生提供另一進修階梯，考取理大認可學銜。」



在CPCE「2+2」緊密銜接的升學模式下，HKCC 同學於首學期可獲得SPEED 的有條件取錄通知書，入讀其中一項理大專業進修學院學銜的學士學位銜接課程。要符合SPEED的取錄條件，同學須在HKCC修讀相關的副學士或高級文憑課程，並在完成第三學期後，達到指定的平均積分點要求——入讀學士學位銜接課程的累計平均積分點達2.5或以上，而入讀榮譽學士學位銜接課程則須達2.8或以上。另外，HKCC同學亦須符合指定的英語能力要求，以及個別課程的附加入學要求，並須成功修畢副學位課程。

在2012/13學年，SPEED開辦了兩項可獲頒理大專業進修學院學銜的榮譽學士學位銜接課程，包括零售企業及服務管理（榮譽）文學士，以及旅遊服務業管理學（榮譽）文學士課程。

為進一步加強CPCE的「2+2」升學模式，及為副學位畢業生帶來更多優質的升學機會，SPEED亦致力把現有理大專業進修學

院學銜的學士學位課程，升格至榮譽學位程度。學院自2013/14學年起，將開辦四項升格課程/ 組合課程，包括商業（榮譽）文學士組合課程、款待業管理（榮譽）文學士、市場營銷及公共關係（榮譽）文學士，以及社會科學（榮譽）學士組合課程，把可獲頒理大專業進修學院學銜的學士學位銜接課程數目增至15項。

HKCC 目前提供35項副學士及高級文憑課程，涵蓋文、理、社、商四大範疇，也有設計及健康護理專科。SPEED旗下可獲頒理大專業進修學院學銜的學士學位銜接課程，能緊密配合HKCC 相關課程畢業生的升學需要。由2003 年至今，共有1,946 名HKCC畢業生直接升讀理大專業進修學院學銜課程。

有關CPCE「2+2」緊密銜接升學途徑的詳情，請瀏覽CPCE 網頁：<http://www.cpce-polyu.edu.hk/cpce/content.php?lang=eng&cms=999>。

HKCC + SPEED = Your CPCE Pathway to PolyU Accredited Awards

Students' Views

CPCE Connect has talked with the following 3 students who have articulated from HKCC's AD study to SPEED's top-up bachelor's degree programmes. They shared their joy on how they found their studies at HKCC and SPEED a fulfilling experience.

從CPCE進修途徑考取理大認可學銜

同學分享

以下三位同學由HKCC的副學士課程升讀至SPEED的學士學位銜接課程，他們與《院訊》細談於兩所學院學習生活的喜樂。



(From left) Ng Wing Han Candace, Shum Chun Kit and Leung Wing Lam
(左起) 伍詠嫻、岑俊傑及梁穎琳

NG Wing Han Candace

Graduate of Associate in Business (Accounting and Finance) of HKCC and Bachelor of Arts in Public Administration of SPEED

伍詠嫻

HKCC工商業副學士(會計及金融)及SPEED公共行政文學士畢業生

"I once felt perplexed when I was studying Associate in Business (Accounting and Finance) at HKCC as I was not satisfied with my performance. Then suddenly I was enlightened by the subject 'Politics and Government', which opened my eyes to various social issues highly associated with our daily lives. It motivated me to acquire more knowledge in the public administration field. I felt grateful that I had discovered my interest in public administration during my study at HKCC and that SPEED offered a top-up degree programme in the field. My decision of switching my study from business to public administration was proved to be correct when I graduated from my bachelor's degree with Distinction."

「在HKCC修讀工商業副學士(會計及金融)課程時，我曾因不滿意自己的表現而感到一陣迷惘。直至後來我選修『政治與政府』一科時，豁然發現課堂可帶領我了解很多與生活息息相關的社會課題，給我動力去尋求更多公共行政的知識。我很慶幸既能夠在HKCC修讀副學士課程期間發掘到對公共行政的興趣，也可以升讀SPEED開辦的相關學士學位銜接課程。能夠以優異成績完成學士學位課程，證明我當初由商科轉修公共行政的決定是對的。」

SHUM Chun Kit

Graduate of Associate in Business of HKCC Year 1 student of Bachelor of Arts (Honours) in Retail and Service Management of SPEED

岑俊傑

HKCC工商業副學士畢業生
SPEED零售企業及服務管理(榮譽)文學士一年級學生

"I always think highly about the local retail and service industry and have confidence that this sector will require an abundant supply of capable manpower. So by the time I was introduced to the Bachelor of Arts (Honours) in Retail and Service Management programme offered by SPEED, I did not hesitate to enroll for it. There is a very comprehensive credit transfer mechanism between HKCC and SPEED, thus saving us time not to repeat equivalent subjects taken in previous studies. I would also like to praise the lecturers at HKCC and SPEED for their commitment to teaching and their proactive help to students."

「我一直看好本港零售及服務業的發展潛力，並相信此行業對管理人才需求甚殷。當我得悉SPEED開辦零售企業及服務管理(榮譽)學士學位銜接課程時，便毫不猶豫地報讀。HKCC與SPEED之間有完善的學分轉移制度，避免同學修讀重複的科目。此外，我很欣賞HKCC和SPEED講師教學認真，又經常主動幫助同學。」

LEUNG Wing Lam

Graduate of Associate in English for Business Communication of HKCC Year 1 student of Bachelor of Arts in Marketing and Public Relations of SPEED

梁穎琳

HKCC商業傳意英語副學士畢業生
SPEED市場營銷及公共關係文學士一年級學生

"During my AD study at HKCC, I had been fascinated by language and communication related subjects. I chose to enroll for the Bachelor of Arts in Marketing and Public Relations at SPEED as I appreciate the broad coverage of the programme. It includes not only business knowledge but also my favourite subjects on communication and public relations. The highly integrated articulation pathway from HKCC to SPEED has greatly facilitated my academic pursuits. I did not need to cope with the stress of a change in learning environment as both HKCC and SPEED share the same campuses. Therefore, I can concentrate wholeheartedly on my study and achieved GPA 4.0 in the recent semester."

「在HKCC修讀副學士課程，讓我發現自己對語文及傳訊相關科目的濃厚興趣。我選修SPEED開辦的市場營銷及公共關係文學士銜接課程，是因為此課程的覆蓋內容較廣，既有商科，亦有我喜歡的傳訊及公共關係學科。由HKCC的副學士課程一條龍升讀SPEED的學士學位銜接課程，因兩所學院共享校園設施，所以我毋須面對轉換學習環境的壓力，可集中精神在學業發展上，更在最近的學期取得平均積分點4.0的佳績。」